



COLLOQUE INTERNATIONAL
*Approches des politiques éducatives et
linguistiques en Algérie et au Maghreb :*
Le cas du français



Les 21 et 22 Octobre 2014, Université de Mostaganem, Algérie.

Argumentaire

Nous nous proposons dans le cadre d'un projet de coopération universitaire entre la France et l'Algérie de procéder à un essai d'évaluation de la situation du français pratiqué en Algérie et au Maghreb en milieux institutionnel et scientifique. La problématique du colloque ambitionne de réunir des spécialistes, linguistes et didacticiens, afin de dégager des éléments de réflexion, à partir de diagnostics et d'enquêtes de terrain, pour contribuer à une meilleure connaissance des politiques éducatives et linguistiques particulièrement axées sur le français.

La démarche que l'on compte privilégier tient compte des acquis de la sociodidactique contextualisée de terrain. En effet, une analyse qualitative et compréhensive permettrait de dresser un état des lieux sur la réalité de la pratique du français, de cerner son statut et de recenser les formes et les types de son enseignement de manière à mettre en exergue les spécificités de la situation dans une perspective comparatiste. Il s'agit de favoriser une approche systémique visant à considérer l'ensemble des facettes du plurilinguisme algérien et maghrébin, d'enrichir une réflexion sur un développement harmonieux de la compétence plurilingue et pluriculturelle à l'école.

D'un point de vue programmatique il s'agira de faire l'impasse sur les conceptions dualistes et binaires, souvent mises en avant dans le traitement des langues telles que considérées au Maghreb ; ceci d'autant plus que le français, envisagé dans une vision plurilingue du monde, est désormais à inscrire dans un espace francophone et multilingue du fait qu'il est arrimé à d'autres langues. Les contributions pourront s'articuler autour des axes énumérés ci-dessous et permettront les actions/réflexions suivantes:

1. Initiation d'une réflexion sur les considérations statutaires liées au français pratiqué en Algérie et au Maghreb.
2. Identification et analyse des sources de décisions en matière de politique linguistique et éducative.
3. Compréhension des contextes en rapport avec des prises de décision/position concernant le français.
4. Evaluation critique des travaux scientifiques produits sur l'histoire du français pratiqué en Algérie et au Maghreb et sur sa réalité sociolinguistique.
5. Expliciter les enjeux liés à cet enseignement en fonction des spécificités et des besoins des pays du Maghreb.

Dr. Malika BENSEKAT & Dr. Ibtissem CHACHOU

Comité d'organisation

Dr. BELLATRECHE Houari, *didactique*. BENAZZOUZ Abdelnour, *sociolinguistique*. Dr. BENSEKAT Malika, *didactique*. BENTAIFOUR Nadia, *littérature*. Dr. CHACHOU Ibtissem, *sociolinguistique*. HADJARI Farid, *sociolinguistique*. MAGHRAOUI Yamina, *Linguistique*. MEDJAHED Nadir, *didactique*. Dr. OUARAS Karim, *sociolinguistique*.

BENHAMADA Chems En-Nahar, *maîtrisante*. BENNAI Ali, *doctorant*. BELDJERBA Sihem, *doctorante*. BEKHICH Amine, *maîtrisant*. SETTOUF Mohamed, *maîtrisant*.

Comité scientifique

ASSELAH-RAHAL Safia (Université d'Alger 2 - ALGERIE), BACHA Jacqueline, (Université de Jendouba- TUNISIE) , BENHOUBOU Nabila (ENS de Bouzaréah 2- ALGERIE), BENZAKOUR Fouzia, (Université de Sherbrooke- CANADA) , BLANCHET Philippe (Université Rennes 2- FRANCE), BRAÏK Saâdane (Université de Mostaganem- ALGERIE) , BOUHADIBA Farouk (Université d'Oran- ALGERIE), CHERRAD-BENCHEFRA Yasmina (Université de Constantine- ALGERIE), DI MEGLIO Alain (Université de Corte- FRANCE), DOURARI Abderrezak (Université d'Alger 2- ALGERIE), KADI Latifa (Université Badji Mokhtar -Annaba- ALGERIE), LACHKAR Abdenebi (Université d'Agadir- MAROC), MABROUR Abdelouahed (Université Chouaïb Doukkali- MAROC), MESSAOUDI Leila (Université Ibn-Tofail- MAROC) , MEJRI Salah (Université Paris 13- FRANCE), MILIANI Hadj (Université de Mostaganem- ALGERIE), MILIANI Mohamed (Université d'Oran- ALGERIE), MORSLY Dalila (Université d'Angers- FRANCE) , RISPAIL Marielle (Université de Saint-Étienne- FRANCE), TALEB-IBRAHIMI Khaoula (Université d'Alger 2- ALGERIE).

Calendrier

Appel à communications : juillet 2013

Date-limite d'envoi des propositions : 30 décembre 2013.

Réponse aux contributeurs : 15 avril 2014.

La tenue du colloque : octobre 2014

La publication des actes du colloque : septembre 2015

Modalité de soumission des propositions

Les propositions de communication seront présentées sous le format suivant :

Nom, prénom, affiliation

Intitulé de la communication

L'axe retenu

Résumé du contenu de la communication proposée : entre 500 et 1000 mots.

Brève bibliographie

Les propositions sont à envoyer à :

flaifa.colloque2014@gmail.com

Chaque proposition sera soumise aux membres du comité scientifique du colloque pour une lecture en double anonyme.

Le site du colloque : <http://flaifacolloque2014.jimdo.com/>

REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES INDICATIVES

- BENHOUBOU, N. (2010) : « Nouvelles variétés du français : vers un nouveau cadre d'enseignement-apprentissage du français en contexte plurilingue », in *Pratiques innovantes du plurilinguisme : Emergence et prise en compte en situations francophones*, (sous la direction de Ph. Blanchet et P. Martinez), éd. des archives contemporaines, AUF, Paris, pp. 205-211.
- BENZAKOUR, F. Le français au Maroc. De la blessure identitaire à la langue du multiple et de la « copropriation », n. 2 - volet n.1 - novembre 2012 - Les francophonies et francographies africaines face à la référence culturelle française, novembre 2012, http://www.dorif.it/ezone/ezone_articles.php?id=47
- BILLIEZ, J. (dir.), (1998), *Hommage à Louise Dabène : de la didactique des langues à la didactique du plurilinguisme*, Lidilem-CDL, Grenoble.
- BLANCHET, Ph. & ASSELAH RAHAL, S. (2008) : « Pourquoi s'interroger sur les contextes en didactique des langues ? », in *Perspectives pour une didactique des langues contextualisée*, (sous la direction de Ph. Blanchet, D. Moore et S. Asselah Rahal), éd. des archives contemporaines, L'AUF, Paris, pp. 9-16.
- BLANCHET, P. (2012) : *La linguistique de terrain, méthode et théorie : Méthode et théorie, Une approche ethno sociolinguistique*, deuxième édition revue et complétée, Rennes, Presse universitaire de Rennes.
- BOYER, H. (1996) : (éd.) *Sociolinguistique, territoire et objets*, Paris, Delachaux et Nestlé SA.
- CALVET, L-J & CALVET A., (2013), *Les confettis de Babel, diversité linguistique et politique des langues*, Edition : Ecriture.
- CHERIGUEN, F. (2008) : *Essais de sémiotique du nom propre et du texte*, Alger, OPU.
- CHERRAD-BENCHEFRA, Y. « Enseigner le français aux lendemains de l'indépendance : Zina, Malik, Selma après Ali et Omar », in *L'école primaire et l'enseignement du français en situations post- coloniales, expériences inaugurales*, Colloque international, Angers 13, 14 juin 2008.
- DABENE, L. (1994) : *Repères sociolinguistiques pour l'enseignement des langues*, Paris, Hachette
- DABENE, M. & RISPAIL, M. (2008) : « La sociodidactique : naissance et développement d'un courant au sein de la didactique du français en France », in *La Lettre de l' AIRDF*, n° 42, 2008-1, Liège, pp. 10-13.
- DOURARI, A. (2003), *Les malaises de la société algérienne, crise de langue et crise d'identité*, Alger, Casbah.
- DOURARI, A. « Politique linguistique en Algérie : Entre le monolinguisme d'Etat et le plurilinguisme de la société », in : <http://www.lesoirdalgerie.com/articles/2011/10/25/print-41-124924.pp>
- ELIMAM, A, 2012, *Le français langue seconde d'enseignement, repères théoriques et didactiques pour la formation de formateurs*, ILV édition.
- FLEMING M. (2009), Langues et scolarisation et droit à une éducation plurilingue et interculturelle, Conférence intergouvernementale, Strasbourg, 08-10 Juin, in : www.coe.int/lang/fr
- MESSAOUDI L. 2013, Les technolèctes savants et ordinaires dans le jeu des langues au Maroc, in : *Langage et société*, n° 143, Maison des sciences de l'homme, pp. 65-83
- MILIANI, M. (2002) : « Le français dans les écrits des lycéens: Langue étrangère ou sabir? » in, *Revue Insaniyat, Langues et société* n° 17-18, Oran, CRASC.
- MOATASSIM, A. (2006) : *Langages du Maghreb face aux enjeux euro méditerranéennes*, Paris, L'Harmattan, coll. Histoire et perspectives méditerranéennes.
- MORSLY, D. (2010) (éd.) : *L'enseignement du français en colonies, expériences inaugurales dans l'enseignement primaire*, L'Harmattan, Paris.
- MORSLY, D. (2012) : « La sociolinguistique en Algérie : État des lieux et perspectives », in : *Cinquantième de l'indépendance de l'Algérie, Réflexions et perspectives*, Revue scientifique et académique de l'Université d'Alger 2, Alger, OPU, p. 245-258.
- TALEB-IBRAHIMI, Kh. 2010, « *Le jeu de langues comme stratégie de communication* » in Philippe Blanchet, Malika Kebbas, Atika Kara (directeurs), *Influences et enjeux des contestes plurilingues sur les textes et les discours*, Lambert Lucas, Rennes, 2010.
- TALEB-Ibrahimi, Kh. 2009, « Écrire dans la langue de l'autre, écrire entre les langues. Plaidoyer pour le métissage littéraire » in *Plurilinguismes et expressions francophones au Maghreb*, sous la direction de Philippe Blanchet et Khaoula Taleb Ibrahimi. Cahiers de linguistique, numéro 34/1, 2008 (2009), EME, Belgique.